



ALBERT

i-Size Baby Car Seat



**FOR THE LITTLE ONES
FÜR UNSERE KLEINSTEN
ДЛЯ САМЫХ МАЛЕНЬКИХ
DLA MAŁYCH DZIECI**

40–85 cm, up to 13 kg
40–85 cm, bis zu 13 kg
40–85 cm, до 13 kg
40–85 cm, do 13 kg



I-SIZE, ECE R129/00

When used with Albert i-Size Base
Gemeinsam mit Albert i-Size Base
При использовании с базой Albert i-Size
W przypadku użycia z bazą Albert i-Size



INSTALLATION / УСТАНОВКА / MONTAŻ

with ISOFIX and support leg
mit ISOFIX und Stützbein
с ISOFIX и опорной ножкой
przy użyciu systemu ISOFIX i podpory

If you have any questions,
please contact our team. We
are happy to hear from you!

Wenn Sie Fragen haben,
kontaktieren Sie bitte unser
Team. Wir freuen uns, von
Ihnen zu hören!

Если у вас есть вопросы,
обратитесь к нашей команде.
Мы рады помочь вам!

Nasz zespół chętnie odpowie
na wszelkie pytania.
Czekamy na zgłoszenia!

hello@swandoo.com

+49 89 322096393

SWANDOO

Always with you

www.swandoo.com

All rights reserved © Swandoo GmbH 2019
Reisnerstrasse 55-57 Top B3
1030 Vienna
Austria

EMEA Sales Office:
Noerdliche Muenchner Strasse 47
82031 Gruenwald, Munich
Germany

Say Hi to Albert!
Smart and beautiful –
The perfect fit for
your baby.

Das ist Albert!
Smart und schick ist er
der perfekte Begleiter
für Ihr Baby.

- | | |
|--|---|
|  Product Parts |  Sitz-Komponenten |
|  Placing Your Baby |  Richtige Sicherung
Ihres Kindes |
|  Adjusting Headrest
and Handle |  Verstellbare Kopfstütze
und Tragegriff |
|  Installation Using
Albert i-Size Base |  Installation mit
Albert i-Size Base |
|  Installation Using
a Seatbelt |  Installation mit
Sicherheitsgurt |
|  Using the Canopy |  Nutzung des
Sonnenschutzes |
|  Washing the Product |  Reinigung des Produktes |
|  Important Information |  Wichtige Informationen |

EN For the maximum protection and comfort of your child, it is essential that you read through the entire manual carefully and follow all instructions on how to install and use the product. Always keep it in the storage compartment of your seat. Also read the instructions in the vehicle owner's manual related to child safety seats. If not operated correctly it may result in serious injuries or even death.

NOTICE

This is an "i-Size" Child Restraint System. It is approved to Regulation No. 129/00 for use in "i-Size compatible" vehicle seating positions as indicated by vehicle manufacturer in the vehicle users' manual. If in doubt, consult either the child restraint manufacturer or the retailer.

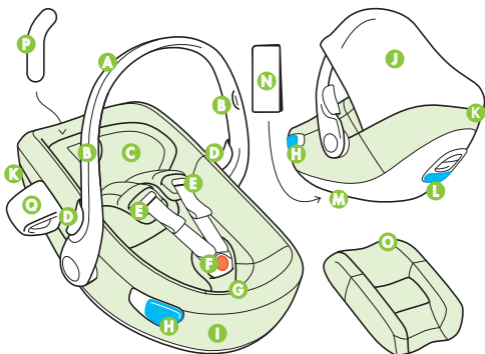
Only use this product on a forward-facing seat. Do not place rear-facing car seats on front seats with airbags. This product has been approved according to the strictest European safety standards (ECE R129/00) and is suitable for rearward facing (40–85 cm) with ISOFIX and support leg anchoring systems.

DE Um höchste Sicherheit und Komfort für Ihr Kind zu gewährleisten, ist es unerlässlich, dass Sie das gesamte Handbuch sorgfältig lesen und allen Anweisungen zur Installation und Benutzung des Produktes genau folgen. Bewahren Sie dieses Handbuch im Aufbewahrungsfach unter dem Sitz auf. Lesen Sie ebenfalls die Anweisungen im Handbuch Ihres Fahrzeugs bezüglich Kindersitze. Eine falsche Verwendung des Sitzes kann zu lebensgefährlichen or lebensbedrohenden Verletzungen Ihres Kindes führen.

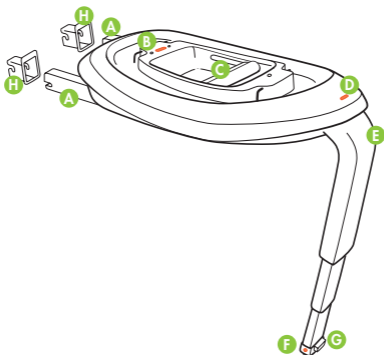
ANMERKUNG

Dies ist ein „i-Size“ Kinderückhaltesystem. Es erfüllt die Regulierung Nr. 129/00 für die Nutzung in „i-Size kompatiblen“ Autositzen Ihres Fahrzeugs, die im Handbuch Ihres Fahrzeugs ausgewiesen sind. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit dem Hersteller oder Händler des Kindersitzes in Verbindung.

Verwenden Sie dieses Produkt nur auf einem nach vorne gerichteten Sitz. Platzieren Sie keine rückwärts gerichteten Kindersitze auf Vordersitzen mit Airbags. Dieses Produkt ist nach strengsten europäischen Sicherheitsstandards (ECE R129/00) zugelassen für rückwärts gerichtete ISOFIX Systeme (40–85 cm) mit Stützfuss und konnektoren.



- | | |
|--|--|
| A Carrying handle | A Tragegriff |
| B Small slots for fixing the sun canopy | B Steckplätze für Sonnenschutz |
| C Adjustable head rest | C Verstellbare Kopfstütze |
| D Handle release buttons | D Verstelltasten Tragegriff |
| E Harness adjuster | E Gurthanpassungsknopf |
| F Belt buckle | F Gurtschloss |
| G Crotch strap | G Schrittgurt |
| H 2 guides for car lap belt | H 2 Beckengurt-Führungen |
| I Fabric cover | I Stoffbezug |
| J Integrated sun canopy | J Integrierter Sonnenschutz |
| K Pocket for sun canopy | K Fach für Sonnenschutz |
| L Guide for car shoulder belt | L Schultergurt-Führung für den Autogurt |
| M Storage compartment for user manual | M Aufbewahrungsfach für Handbuch |
| N User manual | N Handbuch |
| O Newborn pillow | O Neugeboreneneinlage |
| P Fabric cover installation tool | P Werkzeug zur Montage des Stoffbezugs |
| Q Side Impact Buddy | Q zusätzlicher Seitenaufprallschutz |



A ISOFIX connectors

B Colour indicator for connectors

C Release button for connectors

D Colour indicator for child seat

E Support leg

F Colour indicator for support leg

G Release button for support leg

H ISOFIX guides

A ISOFIX-konnektoren

B Farbindikator für die konnektoren

C Entriegelungs-taste für die konnektoren

D Farbindikator für den Kindersitz

E Stützfuss

F Farbindikator für den Stützfuss

G Entriegelungstaste für den Stützbein

H ISOFIX-Einführhilfen

Please check your vehicle manufacturer's handbook to locate the ISOFIX anchor points. The base will not fit every vehicle. To find out if the base fits your car, please check swandoo.com/albert-isofix

Bitte lesen Sie im Handbuch Ihres Autoherstellers nach, wo sich die ISOFIX-Verankerungen befinden. Die Base ist nicht für jedes Auto geeignet. Um herauszufinden, ob sie in Ihr Auto passt, gehen Sie bitte auf swandoo.com/albert-isofix





0-6 KG
40-60 CM



PLACING THE NEWBORN PILLOW

- 1 Feed the shoulder harness through the hole of the newborn pillow.
- 2 Clad the head rest with the pillow.

VERWENDUNG DER NEUGEBORENENEINLAGE

- 1 Fädeln Sie die Schultergurte durch das Loch der Einlage.
- 2 Stülpen Sie die Einlage über die Kopfstütze.



6-13 KG
60-85 CM



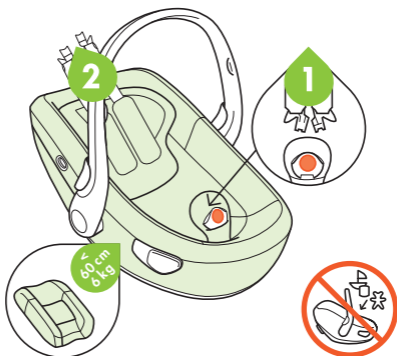
REMOVING THE NEWBORN PILLOW

- 1 Remove the pillow from the head rest and pull the pillow away from the seat.

ENTFERNEN DER NEUGEBORENENEINLAGE

- 1 Ziehen Sie die Einlage von der Kopfstütze ab und heben Sie sie vom Sitz weg.





PLACING YOUR BABY

! Notice: Please always use the attached pillow for babies below 6 kg.

1 Press the red button of the buckle to open it.

2 Rise the shoulder harness of the child seat.

3 – 5 on next page

RICHTIGE SICHERUNG IHRES KINDES

! Bitte benutzen Sie für Babies unter 6 kg immer die mitgelieferte Neugeboreneneinlage.

1 Drücken Sie den roten Knopf des Schlosses um es zu öffnen.

2 Heben Sie die Schultergurte des Kindersitzes an.

3 – 5 auf der nächsten Seite



Warning: Never leave your child unattended in a child seat, not even for a short time.

Warnung: Lassen Sie Ihr Kind niemals unbeaufsichtigt in einem Kindersitz, auch nicht für eine kurze Zeit.



Warning: You shouldn't have your child sitting in a car seat for more than two hours at a time.

Warnung: Ihr Kind sollte niemals länger als 2 Stunden ohne Unterbrechung im Kindersitz sitzen.



3 Place your baby into the child seat.

4 Put the buckle back together until you hear a "Click".

5 Adjust the length of the harness to suit your baby.

3 Setzen Sie Ihr Baby in den Kindersitz.

4 Stecken Sie den Gurt in das Schloss bis Sie es klicken hören.

5 Passen Sie die Länge der Sitzgurte an den Körper Ihres Babys an.



Notice: Make sure you can fit no more than one finger between the harness and your baby (1cm). If you cannot tighten the seat appropriately, stop using the seat immediately and contact your retailer.

Anmerkung: Gehen Sie sicher, dass der Abstand zwischen dem Sitzgurt und Ihrem Baby nicht mehr als eine Fingerbreite beträgt (1cm). Wenn Sie den Sitzgurt nicht angemessen anziehen können, benutzen Sie den Sitz nicht weiter und kontaktieren Sie Ihren Händler.



Warning: Never use this seat if the harness is damaged, twisted or worn-out.

Warnung: Benutzen Sie diesen Sitz niemals, wenn der Sitzgurt beschädigt, verdreht oder abgenutzt ist.



Adjust the headrest position whilst your baby is in the child seat.

Passen Sie die Position der Kopfstütze an, während sich Ihr Baby im Sitz befindet.



Always secure your baby with the seat harness. Never take your child out of the child safety seat when the vehicle is moving.

Never use the product in any configuration or assembling method not shown in the instructions.

Always cover the product when exposed to direct sunlight. Parts of the seat may get too hot for your child's skin. Check the temperature before placing your child into the seat.

Make sure the seat harness is fastened tightly around the pelvis of your child.

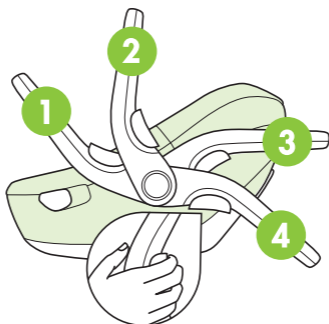


Sichern Sie Ihr Baby stets mit dem Sitzgurt. Nehmen Sie Ihr Kind niemals aus der Babyschale während sich das Fahrzeug in Bewegung befindet.

Nehmen Sie das Produkt niemals in einer anderen Konfiguration oder Montageart in Benutzung als in den Anweisungen beschrieben.

Bedecken Sie den Sitz immer, wenn er direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist. Teile können für die Haut Ihres Kindes zu heiß werden. Kontrollieren Sie die Temperatur bevor Sie Ihr Kind in den Sitz setzen.

Gehen Sie sicher, dass der Sitzgurt fest um das Becken Ihres Kindes angezogen ist.



Notice: Make sure the handle is locked in position **1** when you use the product in the car.

Anmerkung: Gehen Sie sicher, dass der Tragegriff in der Position **1** eingerastet ist, wenn Sie das Produkt im Auto verwenden.



Notice: Make sure the handle is locked in position **2** when you lift it up.

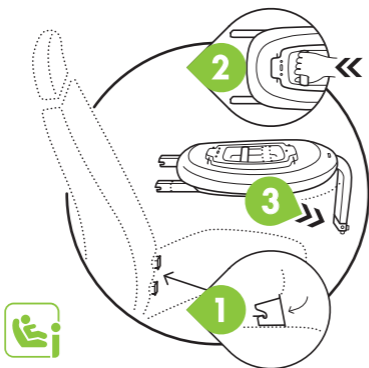
Anmerkung: Gehen Sie sicher, dass der Tragegriff in Position **2** eingerastet ist, wenn Sie den Sitz anheben.

! Prevent the product from becoming trapped or weighed down by luggage or any heavy objects.

Make sure that the product, its rigid items and plastic parts are located and installed in a way that they are not liable, during everyday use of the vehicle, to become trapped by a moveable seat or in a door of the vehicle.

! Verhindern Sie, dass das Produkt von Gepäckstücken oder anderen schweren Objekten eingeklemmt oder beschwert wird.

Stellen Sie sicher, dass das Produkt, sämtliche harten Bestandteile und Plastikteile so installiert sind, dass sie im täglichen Gebrauch nicht von einem beweglichen Sitz oder einer Türe des Fahrzeuges eingeklemmt werden können.



PREPARING THE ISOFIX BASE

- 1 Place the two ISOFIX guides on both ISOFIX anchor points between the seat and the seat back.
- 2 Extend the ISOFIX connectors by pushing the release button for the connectors forward.
- 3 Fold out the support leg.

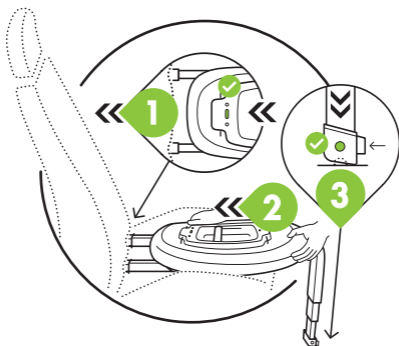
VORBEREITUNG DER ISOFIX BASE

- 1 Platzieren Sie beide ISOFIX-Führungen auf die Ankerpunkte zwischen dem Sitz und der Rückenlehne.
- 2 Ziehen Sie die ISOFIX-konnectoren mithilfe der Entriegelungstaste nach vorne raus.
- 3 Klappen Sie den Stützfuss aus.



Warning: Never use the product in any configuration or assembly method not shown in the instructions.

Warnung: Verwenden Sie das Produkt nie in einer anderen Konfiguration oder Montageart als in den Anweisungen beschrieben.



INSTALLING THE BASE

- 1** Insert both connectors into the ISOFIX anchor points until you hear a "Click". Check that the indicator for connectors have turned green.
- 2** Place both hands on the ISOFIX Base and push it against the car seat as strongly as possible until it is firmly positioned.
- 3** Push the release button for the support leg and move the leg downwards until it reaches the floor of the car. Check that the indicator for the support leg is green.

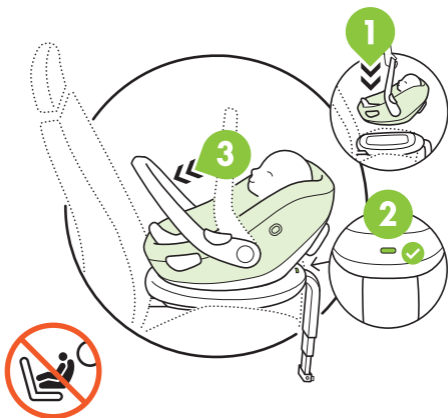
INSTALLATION DER BASE

- 1** Führen Sie beide ISOFIX-Konnektoren in die Ankerpunkte bis Sie ein „Klick“ hören. Gehen Sie sicher, dass der Indikator der Konnektoren grün erscheint.
- 2** Drücken Sie mit beiden Händen gegen die Base Richtung Rückenlehne bis die Base fest sitzt.
- 3** Drücken Sie die Entriegelungstaste des Stützfusses und bewegen Sie den Stützfuss nach unten bis es den Boden des Autos erreicht. Überprüfen Sie, dass der Indikator für den Stützfuss grün ist.



Warning: Watch your fingers when folding or unfolding the ISOFIX Base leg.

Warnung: Passen Sie auf ihre Finger auf wenn Sie das Bein der ISOFIX Base ein-und ausklappen.



PLACING THE SEAT

! Before placing the seat, make sure that the ISOFIX Base is properly installed and read the Albert seat user manual on how to use the seat correctly.

- 1** Place the seat on the base until you hear a "Click".
- 2** Check that the indicator for the seat of the ISOFIX Base is green.
- 3** Put the handle of the seat into the indicated position.

DEN SITZ PLATZIEREN

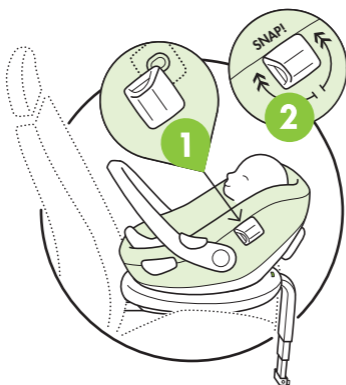
! Stellen Sie vor der Installation des Sitzes sicher, dass die ISOFIX Base korrekt installiert ist und lesen Sie sich das Handbuch des Albert Kindersitzes über die Nutzung durch.

- 1** Platzieren Sie den Sitz auf der Base bis Sie ein „Klick“ hören.
- 2** Gehen Sie sicher, dass der Indikator der ISOFIX Base grün erscheint.
- 3** Stellen Sie den Tragegriff des Sitzes in die angezeigte Position.



Notice: Make sure the handle is locked in the indicated position when you use the product in the car.

Anmerkung: Gehen Sie sicher, dass der Tragegriff in der angezeigten Position ist, wenn Sie das Produkt im Auto verwenden.



INSTALLING THE SIDE IMPACT BUDDY

- 1 Insert the Side Impact Buddy into the oval socket on the side of the seat.
- 2 Rotate the Side Impact Buddy 90 degrees until it snaps.

! Albert offers high level integrated side impact protection. The Side Impact Buddy further enhances the protection.

The Side Impact Buddy always has to be placed at the window side of the car seat.

The Side Impact Buddy may not fit in all cars.

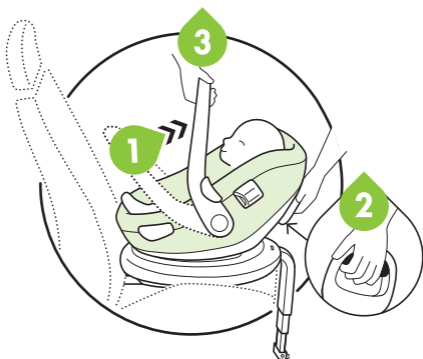
INSTALLATION DES SEITENAUFPRALLSCHUTZES

- 1 Setzen Sie den Seitenaufprallschutz in den an der Seite des Kindersitzes vorgesehene Vorkehrung ein.
- 2 Drehen Sie den Seitenaufprallschutz um 90 Grad bis dieser einrastet.

! Albert bietet einen integrierten Seitenaufprallschutz auf hohem Niveau. Der zusätzliche Seitenaufprallschutz erhöht die Sicherheit zusätzlich.

Der Side Impact Buddy muss immer zur Fensterseite des Fahrzeugs am Kindersitz platziert werden.

Der Side Impact Buddy ist eventuell nicht mit allen Fahrzeugen kompatibel.



UNLOCKING THE SEAT

- 1 Put the handle of the seat into the indicated position.
- 2 Push the release button at the back of the seat.
- 3 Lift the seat.

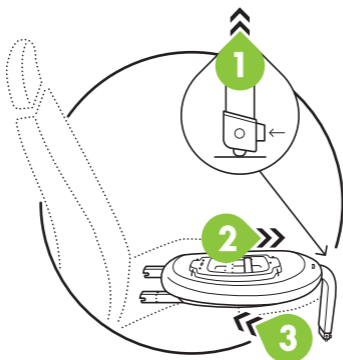
DEN SITZ ENTRIEGELN

- 1 Stellen Sie den Tragegriff in die angezeigte Position.
- 2 Drücken Sie den Auslöseknopf auf der Rückseite des Sitzes.
- 3 Heben Sie den Sitz an.



Notice: Make sure the handle is locked in the indicated position when you lift it up.

Anmerkung: Gehen Sie sicher, dass der Tragegriff in der gezeigten Position eingerastet ist, wenn Sie den Kindersitz anheben.



REMOVING THE BASE

- 1** Push the release button for the support leg and move the leg upwards.
- 2** Push and hold the release button for the ISOFIX connectors and pull the ISOFIX Base away from the car seat.
- 3** Fold in the support leg.

DIE BASE ENTFERNEN

- 1** Drücken Sie die Entriegelungstaste des Stützfusses und bewegen Sie es nach oben.
- 2** Drücken und halten Sie die Entriegelungstaste der ISOFIX-konnektoren und ziehen Sie die Base vom Autositz weg.
- 3** Klappen Sie den Stützfuss ein.



Notice: The front support leg must make full and firm contact with the vehicle floor. The support leg must never be suspended in mid-air or supported by other objects. Do not place the front support leg on a floor storage compartment lid.

Anmerkung: Der Stützfuss muss immer festen Kontakt mit dem Fahrzeugboden haben. Er darf nie frei in der Luft schweben oder durch andere Objekte gestützt werden. Platzieren Sie das Stützbein nie auf einer Aufbewahrungsklappe.



Warning: Make sure that the support leg does not raise the base from the surface of the vehicle seat.

Warnung: Das Stützbein darf die Base nicht vom Autositz anheben.



Warning: Do not place any objects in the foot well in front of the base.

Warnung: Stellen Sie keine Objekte in den Fußraum vor die Base.



Notice: The base should always be installed correctly, even when not in use. In a crash or sudden stop, the unsecured base may harm other occupants.

Anmerkung: Auch eine unbenutzte Base muss immer korrekt installiert sein. Im Falle eines plötzlichen Haltens oder Unfalls könnte eine ungesicherte Base Mitfahrende verletzen.



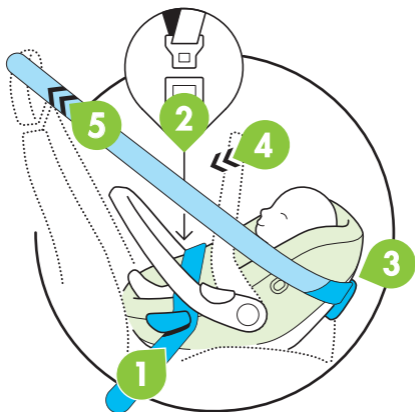
This product should be replaced when it has been subject to violent stress in an accident.

The correct fitting of the ISOFIX and support leg anchoring systems is of vital importance for the safety of your child.



Nach einem Unfall sollte das Produkt ersetzt werden.

Die korrekte Installation der ISOFIX-Ankerarme und des Stützbeins ist von lebenswichtiger Bedeutung für die Sicherheit Ihres Kindes.



INSTALLATION WITH SEATBELT

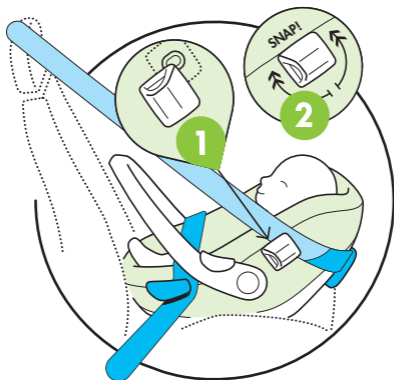
! Please place the child seat on the car seat exactly as the illustration shows.

- 1** Feed the car seat belt through the lap belt guides.
- 2** Lock it until you hear a "Click".
- 3** Pass through the shoulder belt guide at the back of the child seat.
- 4** Put the handle of the seat into the indicated position.
- 5** Fasten the car seat belt tightly.

INSTALLATION MIT FAHRZEUGGURT

! Bitte platzieren Sie die Babyschale auf dem Autositz exakt wie in der Illustration gezeigt.

- 1** Ziehen Sie den Autogurt durch die Beckengurt-Führungen.
- 2** Schließen Sie ihn bis Sie ein „Klick“ hören.
- 3** Lassen Sie den Gurt durch die Schultergurt-Führungen auf der Rückseite des Sitzes laufen.
- 4** Stellen Sie den Tragegriff in die angezeigte Position.
- 5** Ziehen Sie den Autogurt fest an.



INSTALLING THE SIDE IMPACT BUDDY

- 1 Insert the Side Impact Buddy into the oval socket on the side of the seat.
- 2 Rotate the Side Impact Buddy 90 degrees until it snaps.

! Albert offers high level integrated side impact protection. The Side Impact Buddy further enhances the protection.

The Side Impact Buddy always has to be placed at the window side of the car seat.

The Side Impact Buddy may not fit within all cars.

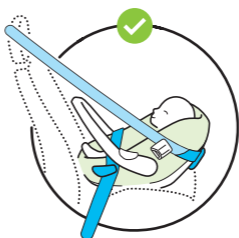
SIDE IMPACT BUDDY INSTALLIEREN

- 1 Setzen Sie den Side Impact Buddy in die ovale Öffnung an der Seite des Sitzes ein.
- 2 Drehen Sie den Side Impact Buddy um 90° bis er einrastet.

! Albert verfügt über hervorragenden integrierten Seitenaufprallschutz. Der Side Impact Buddy verbessert diesen noch zusätzlich.

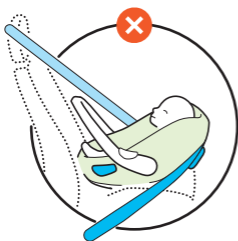
Der Side Impact Buddy muss immer an der Fensterseite des Autositzes platziert werden.

Der Side Impact Buddy passt möglicherweise nicht in alle Fahrzeuge.



Warning: The product may only be installed in a rear facing position in your car.

Warnung: Das Produkt darf nur in einer rückwärts gerichteten Position in Ihrem Auto installiert werden.



Warning: The three-point belt must only be passed through the designated guides. The belt guides are described in detail in this manual and are marked in blue on the infant car seat.

Warnung: Führen Sie den 3-Punkt-Gurt nur durch die dafür bestimmten Führungen. Diese sind in diesem Handbuch im Detail erklärt und auf der Babyschale in blau markiert.



Warning: The safest place for your baby is the rear of your car. However, if you need to install the seat in the front passenger seat, please ensure that the airbag is deactivated.



Warnung: Der sicherste Ort für Ihr Baby ist der hintere Teil Ihres Fahrzeugs. Falls Sie den Sitz dennoch auf dem vorderen Beifahrersitz installieren müssen, gehen Sie sicher, dass der Airbag unbedingt deaktiviert ist.



Warning: Make sure that the belt holding the seat to the vehicle is tight and not damaged, twisted or worn-out.

Warnung: Gehen Sie sicher, dass der Auto-gurt, der die Babyschale auf dem Autositz befestigt, fest angezogen, nicht beschädigt, verdreht oder abgenutzt ist.



Warning: Make sure that the legs of your baby are secured under the car belt.

Warnung: Gehen Sie sicher, dass sich die Beine Ihres Babies gesichert unter dem Autogurt befinden.



Do not use any load bearing contact points other than those described in the instructions and marked on the child restraint.

The seat should always be securely belted in the car even when not in use. In a crash or sudden stop, the unsecured seat may harm other occupants.

Make sure the fold-down rear seat is locked into position.

After an accident, the product and your car seat belts should be replaced. Although they may look undamaged, they may not be able to protect your child as well as they should.

Make sure luggage or other objects are properly secured. Unsecured luggage may cause severe injuries to children and adults in an accident.

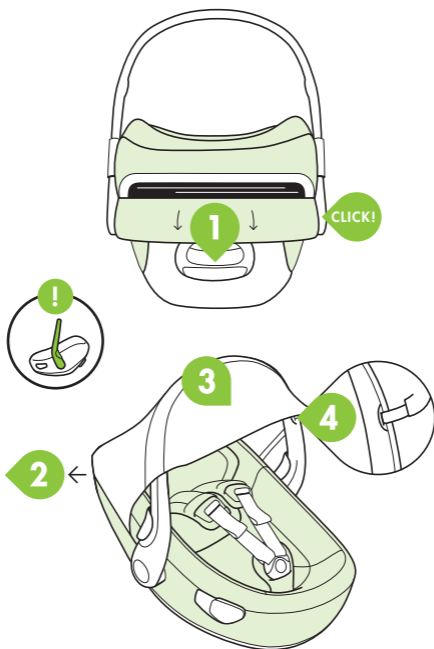


Verwenden Sie keine Lastenpunkte, die nicht in diesem Handbuch beschrieben und auf dem Produkt markiert

Der Sitz sollte im Fahrzeug immer mit dem Gurt gesichert sein, selbst wenn er nicht in Gebrauch ist. Im Falle eines Aufpralls oder abrupten Haltens könnte der ungesicherte Sitz andere Insassen verletzen.

Nach einem Unfall sollten das Produkt und Ihre Autogurte ersetzt werden. Auch wenn sie keine offensichtlichen Schäden aufweisen, können sie Ihr Kind möglicherweise nicht mehr so gut sichern wie sie es sollten.

Gehen Sie sicher, dass Gepäckstücke und andere Objekte angemessen gesichert sind. Ungesichertes Gepäck kann im Falle eines Unfalls Kindern ebenso wie Erwachsenen schwere Verletzungen zufügen.

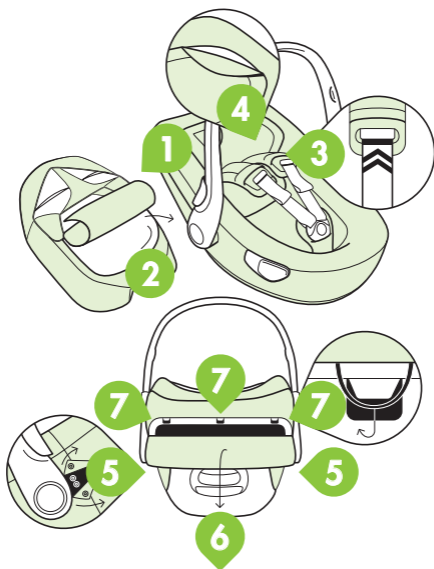


USE OF THE SUN CANOPY

- 1 Open the pocket of the canopy.
- 2 Extract the canopy.
- 3 Make sure the handle is in the vertical position, then pull the canopy over it.
- 4 Fix the canopy by inserting the arched structure on the indicated handle slots.

INSTALLATION DES SONNENSCHUTZES

- 1 Öffnen Sie das Fach für den Sonnenschutz.
- 2 Entnehmen Sie den Sonnenschutz.
- 3 Der Tragegriff muss sich in vertikaler Position befinden. Ziehen Sie den Sonnenschutz darüber.
- 4 Fixieren Sie den Schutz indem sie den Bogen an den Steckplätzen am Griff befestigen.

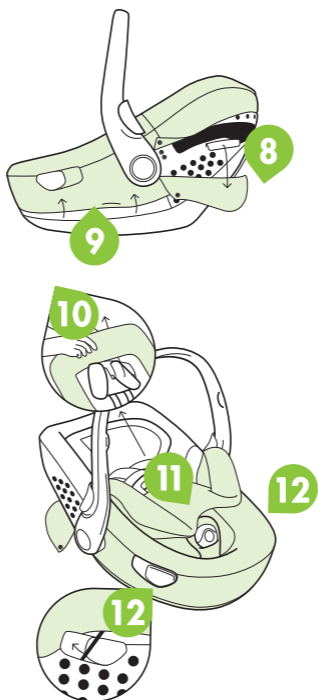


REMOVING THE COVER

- 1 Remove the newborn pillow. (If in use)
- 2 Open the back pocket to remove the center filling.
- 3 Remove pad from the harness.
- 4 Remove the cover from the headrest.
- 5 Unfasten the snap buttons on both sides.
- 6 Open the pocket of the sun canopy.
- 7 Unhook the 3 elastic latches.
- 8 – 12 on next page

ABNEHMEN DES STOFFBEZUGS

- 1 Nehmen Sie die Neugeboreneinlage ab. (falls verwendet)
- 2 Nehmen Sie die Füllung aus der rückseitigen Tasche heraus.
- 3 Ziehen Sie die Gurte durch die Polsterung.
- 4 Lösen Sie den Stoffbezug von der Kopfstütze.
- 5 Lösen Sie die Schnappverschlüsse auf beiden Seiten.
- 6 Öffnen Sie die Tasche für den Sonnenschutz.
- 7 Lösen Sie die 3 Elastikbänder.
- 8 – 12 auf der nächsten Seite



8 Remove the cover from the pocket.

9 Loosen the cover by lifting it up.

10 Pull out the head rest from the back.

11 Remove the cover.

12 Unhook the elastic latches from both sides.

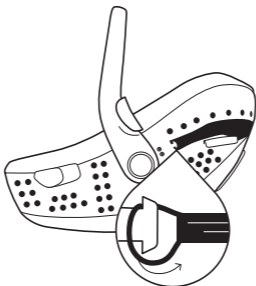
8 Entfernen Sie den Überzug von der Tasche.

9 Lösen Sie den Bezug durch Anheben.

10 Ziehen Sie die Kopfstütze von hinten heraus.

11 Entfernen Sie den Stoffbezug.

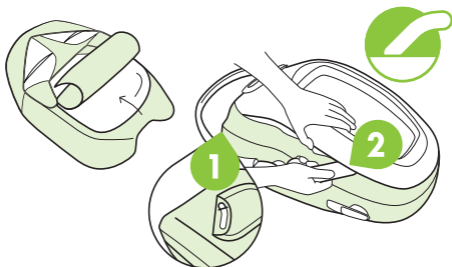
12 Entfernen Sie die Schlaufen auf beiden Seiten vom Haken.

**REMOVING SUN CANOPY**

Unhook the elastic latch from both sides.

ABNEHMEN DES SONNENSCHUTZES

Entfernen Sie die Schlaufen auf beiden Seiten vom Haken.

**REPOSITIONING THE COVER**

1 The fabric installation tool is under the left side of the newborn pillow.

2 Use it to push the cover into the right position.

! Make sure to put the covers back the same way they previously were. You can follow the previous steps in reverse order to make sure everything is in its place.

BEZIEHEN DES SITZES

1 Das Montagewerkzeug für den Stoffbezug befindet sich unter dem Kopfpolster auf der linken Seite.

2 Benutzen Sie es um den Bezug zu positionieren.

! Stellen Sie sicher, dass Sie die Stoffbezüge so anlegen wie sie waren. Folgen Sie den vorhergehenden Schritten in der umgekehrten Reihenfolge damit alles an seinem Platz ist.



Hand wash recommended (max. 30°C).

Use mild detergents.

Do not iron, dry clean, bleach or tumble dry. Keep away from direct heat.

Do not use bleach, abrasive or upholstery cleaning agents.

Clean the plastic parts and the integrated harness system with a mild detergent and warm water.

Handwäsche empfohlen (max. 30°C).

Benutzen Sie milde Reinigungsmittel.

Nicht bügeln, chemisch reinigen, bleichen, oder im Trockner trocknen.

Benutzen Sie keine bleichenden, schleifenden oder scheuernden Reinigungsmittel.

Reinigen Sie die Plastikkomponenten und das integrierte Gurtsystem mit warmen Wasser und einem milden Reinigungsmittel.



The fabric cover is a safety feature and the product should never be used without it.

If the cover needs replacing at any time, only use official Swandoo Albert fabrics.

Your Swandoo Albert must undergo regular maintenance. Do not use lubricants or aggressive cleaning agents.



Der Stoffbezug trägt zur Sicherheit des Sitzes bei. Das Produkt darf niemals ohne ihn benutzt werden.

Falls der Bezug ersetzt werden muss, ersetzen Sie ihn nur mit offiziellen Swandoo Albert Bezügen.

Ihr Swandoo Albert muss einer regelmäßigen Wartung unterzogen werden. Verwenden Sie keine Schmier- oder aggressive Reinigungsmittel.



WARNING

Only adults should fix or adjust the product.

Do not make any changes to the product whatsoever. This could affect its performance and make it unsafe.

Do not use the product with damaged or missing parts.

Do not use a second-hand child seat or child seat whose history you do not know. Please check the security mark of the product. It is dangerous to use unauthorized or changed products!

Do not use the product if there is any evidence of unlicensed modification.

Do not remove any labels on the product. They contain important information.

Never use the seat as a shopping bag or as a means for transporting something.

In the event of an emergency, it is important to release the child quickly. This means that the buckle is not fully tamperproof and therefore your child should never play with the buckle.

WARNUNG

Nur Erwachsene dürfen das Produkt installieren oder einstellen.

Nehmen Sie keinerlei Anpassungen an dem Produkt vor. Dies kann seine Leistung und Sicherheit beeinträchtigen.

Benutzen Sie das Produkt nicht wenn es beschädigt ist oder Komponenten fehlen.

Benutzen Sie keine Second-hand-Babyschale oder Sitze, dessen Geschichte Sie nicht kennen. Kontrollieren Sie bitte das Sicherheitszeichen des Produktes. Es ist gefährlich nicht autorisierte oder veränderte Produkte zu verwenden!

Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn es Anzeichen von unbefugter Veränderung aufweist.

Entfernen Sie keine Etiketten und Labels am Produkt. Diese beinhalten wichtige Informationen.

Benutzen Sie den Sitz niemals als Einkaufstasche oder als zweckentfremdetes Transportmittel.

Im Notfall ist es wichtig, dass Sie das Kind schnell von dem Sitz lösen können. Aus diesem Grund ist das Gurtschloss nicht komplett gegen Eingriffe gesichert. Das Kind sollte daher nie mit dem Schloss spielen.

WARRANTY

Our warranty of 2 years reflects our confidence in the high quality of our design, engineering, production and product performance. In case of defect, please present your proof of purchase and the product's serial number which is located on the bottom of the product.

The 2 year warranty covers all manufacturing and material defects existing at the date of purchase, or appearing within 2 years from the date of purchase from the retailer. This warranty does not cover damages caused by normal wear and tear, negligence, accidents, abuse or a result of failing to comply with the user manual.

You can extend your product warranty to 3 years for free, simply by registering your product online. In order to do so, scan the QR-Code on the handle of your Albert i-Size Baby Car Seat, or on the back of your Albert i-Size Base. You can also visit swandoo.com/register-product.

If you have any questions or concerns about this product, or this user manual, please contact us before using the product. We are looking forward to hearing from you.



Please recycle

GARANTIE

Die 2-jährige Garantie spiegelt unser Vertrauen in die hohe Qualität von Design, Technik, Produktion und Produkt-Performance wieder. Im Falle eines Defektes weisen Sie bitte Ihre Rechnung und die Seriennummer vor, welche auf der Unterseite des Produktes zu finden ist.

Die 2-jährige Garantie gilt für alle Fabrikations- und Materialmängel, welche beim Kaufzeitpunkt bereits vorhanden sind oder aber innerhalb von 2 Jahren ab Kaufzeitpunkt vom Händler auftreten. Diese Garantie gilt nicht auf Schäden, die durch natürliche Abnutzung, Nachlässigkeit, Unfälle, Missbrauch oder durch das Missachten des Benutzerhandbuchs, entstanden sind.

Sie können die Produktgewährleistung kostenlos auf 3 Jahre verlängern indem Sie ihr Produkt einfach online registrieren. Scannen Sie dazu den QR-Code auf der Rückseite ihrer Albert i-Size Base. Ebenso können Sie swandoo.com/register-product besuchen.





Falls Sie Fragen oder Bedenken zu diesem Produkt oder Benutzerhandbuch haben, kontaktieren Sie uns bitte bevor Sie unser Produkt verwenden. Wir freuen uns, von Ihnen zu hören.



ALWAYS WITH YOU

Знакомьтесь – это Albert!
Умное и стильное –
оно прекрасно подойдет
для вашего малыша.

Oto Albert!
Jest inteligentny
i piękny – Twoje
dziecko go pokocha.

-  Составные Части Кресла
-  Правильное размещение ребенка
-  Регулировка подголовника и ручки
-  Установка с использованием базы Albert i-Size
-  Установка с использованием ремня безопасности
-  Использование солнцезащитного козырька
-  Чистка изделия
-  Важная информация
-  Elementy produktu
-  Umieszczanie dziecka w foteliku
-  Regulacja zagłówka i uchwytu
-  Montaż z zastosowaniem bazy Albert i-Size
-  Montaż przy użyciu pasa bezpieczeństwa
-  Korzystanie z daszka przeciwsłonecznego
-  Czyszczenie produktu
-  Ważne informacje

RU Для максимальной защиты и комфорта вашего ребенка очень важно внимательно изучить руководство и следовать инструкциям по установке и использованию изделия. Держите руководство в специальном отсеке для хранения Под креслом. Также изучите инструкции руководства пользователя автомобиля, касающиеся детских автокресел. Их неправильное использование может привести к серьезным травмам или даже к смерти Вашего Ребёнка.

ПРИМЕЧАНИЕ

Это детская удерживающая система стандарта i-Size. Она одобрена согласно Правилу № 129/00 для использования на «i-Size-совместимых» сиденьях автомобиля в соответствии с инструкциями руководства пользователя, предоставленного производителем автомобиля. При наличии сомнений обратитесь к производителю или продавцу детского удерживающего устройства.

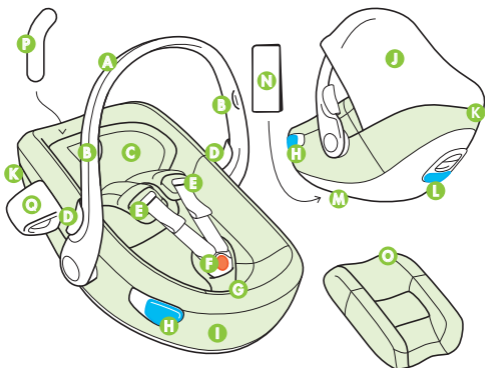
Используйте данное изделие только на сиденьях, направленных по ходу движения. Не ставьте автокресла, развернутые против хода движения, на передние сиденья, оборудованные подушками безопасности. Данное изделие получило одобрение в соответствии со строжайшими европейскими стандартами безопасности (ECE R129/00) и подходит для установки против хода движения (40-85 см) с системой крепления ISOFIX и опорной ножкой.

PL W celu zapewnienia dziecku maksymalnej ochrony i wygody należy uważnie zapoznać się z treścią całej instrukcji obsługi i zastosować się do wszystkich wskazówek dotyczących sposobu montażu i użytkowania produktu. Instrukcja powinna zawsze znajdować się w schowku fotelika. Należy także zapoznać się z instrukcjami w podręczniku użytkownika pojazdu dotyczącymi fotelików samochodowych. Nieprawidłowe korzystanie z fotelika może prowadzić do poważnego uszkodzenia ciała, a nawet śmierci.

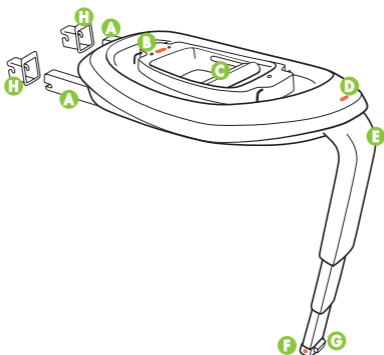
UWAGA

Produkt, którego dotyczy ta instrukcja, stanowi urządzenie przytrzymujące „i-Size” dla dzieci. Fotelik uzyskał homologację zgodnie z Regulaminem nr 129/00 EKG ONZ i został dopuszczony do użytku w pojazdach w zgodnych z kategorią i-Size pozycjach wymienionych w podręczniku użytkownika pojazdu. W razie wątpliwości należy skonsultować się z producentem lub sprzedawcą urządzenia przytrzymującego dla dzieci.

Tego produktu należy używać wyłącznie na fotelach samochodowych zwróconych do kierunku jazdy. Nie należy montować fotelików w pozycji zwróconej w kierunku przeciwnym do kierunku jazdy na przednich siedzeniach wyposażonych w poduszki powietrzne. Ten produkt uzyskał homologację zgodnie z najbardziej wymagającymi europejskimi normami bezpieczeństwa (Regulamin EKG nr 129/00) i można stosować go w pozycji zwróconej do tyłu (40–85 cm) z mocowaniem ISOFIX i podporą.



- | | |
|--|--|
| A Ручка для переноски | A Uchwyt do przenoszenia |
| B Небольшие пазы для крепления солнцезащитного козырька | B Otwory umożliwiające montaż daszka przeciwsłonecznego |
| C Регулируемый подголовник | C Regulowany zagłówek |
| D Кнопки разблокировки ручки | D Przyciski regulujące ustawienie rączki |
| E Приспособление для регулировки ремней | E Element do regulacji uprząży |
| F Пряжка ремня | F Klamra pasa |
| G Паховый ремень | G Pasek przechodzący między nogami dziecka |
| H 2 направляющие поясного ремня автомобиля | H 2 prowadnice na pas samochodowy biodrowy |
| I Тканевый чехол | I Tapicerka fotelika |
| J Встроенный солнцезащитный козырек | J Prowadnica na pas samochodowy barkowy |
| K Карман для солнцезащитного козырька | K Kieszeń na daszek przeciwsłoneczny |
| L Направляющая плечевого ремня автомобиля | L Element prowadzący do pasa zakładanego przez ramię |
| M Отделение для хранения руководства пользователя | M Schowek instrukcji produktu |
| N Руководство пользователя | N Podręcznik użytkownika |
| O Вкладыш для новорожденного | O Wkładka dla noworodka |
| P Приспособление для надевания тканевого чехла | P Narzędzie do montażu tapicerki |
| Q защита от бокового удара | Q Dodatkowa Osłona boczna |



- | | |
|---|---------------------------------------|
| A Соединители ISOFIX | A Zaczepy ISOFIX |
| B Цветовой индикатор для соединителей | B Kolorowy wskaźnik zaczepów |
| C Кнопка разблокировки для соединителей | C Przycisk zwalniający zaczepy |
| D Цветовой индикатор для детского кресла | D Kolorowy wskaźnik fotelika |
| E Опорная ножка | E Podpora |
| F Цветовой индикатор для опорной ножки | F Kolorowy wskaźnik podpory |
| G Кнопка разблокировки для опорной ножки | G Przycisk zwalniający podpore |
| H Направляющие ISOFIX | H Prowadnice ISOFIX |

Для определения точек крепления ISOFIX обратитесь к руководству производителя автомобиля. База подходит не ко всем автомобилям. Чтобы определить, можно ли использовать базу в вашем автомобиле, посетите веб-страницу по адресу: swandoo.com/albert-isofix

Zapoznaj się z podręcznikiem użytkownika pojazdu, aby określić umiejscowienie punktów kotwiczenia ISOFIX. Baza nie pasuje do każdego pojazdu. Aby sprawdzić, czy baza jest zgodna z posiadanym pojazdem, przejdź na stronę swandoo.com/albert-isofix





0–6 KG
40–60 CM



УСТАНОВКА ВКЛАДЫША ДЛЯ НОВОРОЖДЕННОГО

- 1 Проденьте плечевые ремни через отверстие во вкладыше для новорожденного.
- 2 Наденьте вкладыш на подголовник.

MONTAZ WKŁADKI DLA NOWORODKA W FOTELIKU

- 1 Przelóż uprzęż na ramię przez otwór w podkładce dla noworodka.
- 2 Naciągnij podkładkę na zagłówek.



6–13 KG
60–85 CM

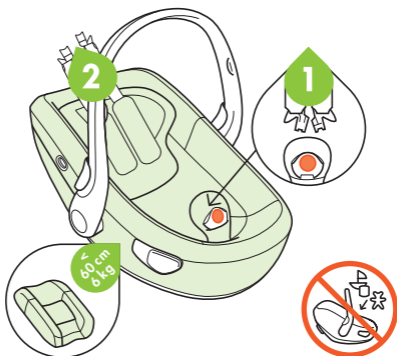


СНЯТИЕ ВКЛАДЫША ДЛЯ НОВОРОЖДЕННОГО

- 1 Снимите вкладыш с подголовника и потяните, чтобы снять его с кресла.

WYJMOWANIE WKŁADKI DLA NOWORODKA Z FOTELIKA

- 1 Ściągnij podkładkę z zagłówka i zdejmij ją z fotelika.



РАЗМЕЩЕНИЕ РЕБЕНКА

! Примечание: Всегда используйте прилагающийся вкладыш для детей весом менее 6 кг.

1 Чтобы открыть пряжку, нажмите на красную кнопку.

2 "Поднимите плечевые ремни детского кресла."

3 – **5** на следующей странице

UMIESZCZANIE DZIECKA W FOTELIKU

! Uwaga: W przypadku dzieci poniżej 6 kg należy zawsze korzystać z dołączonej podkładki.

1 Aby otworzyć klamrę, naciśnij znajdujący się na niej czerwony przycisk.

2 Wyciągnij uprząż na ramię z fotelika.

3 – **5** na następnej stronie



Предупреждение: Не оставляйте ребенка в детском кресле без присмотра даже на короткий период времени.

Оstrzeżenie: nigdy nie pozostawiaj dziecka w foteliku bez opieki—nawet na krótki czas.



Предупреждение: Ребенок не должен находиться в автокресле более двух часов подряд.

Ostrzeżenie: dziecko nie powinno jednorazowo siedzieć w foteliku dłużej niż przez dwie godziny.



3 Поместите ребенка в детское кресло.

4 Соедините половинки пряжки и вставьте их до щелчка.

5 Отрегулируйте длину ремней.

3 Umieść dziecko w foteliku.

4 Złóż zapięcie; usłyszysz charakterystyczne kliknięcie.

5 Wyreguluj długość uprząży, dostosowując ją do rozmiarów dziecka.



Примечание: Убедитесь, что между ремнем и ребенком проходит всего один палец (1 см). Если вам не удастся затянуть ремни должным образом, незамедлительно прекратите использовать кресло и обратитесь к продавцу.

Uwaga: upewnij się, że pomiędzy dziecko a uprzęż da się wsunąć tylko jeden palec (1 cm). Jeśli właściwe zaciśnięcie pasa nie jest możliwe, należy natychmiast przerwać korzystanie z fotelika i skontaktować się ze sprzedawcą.



Предупреждение: Не используйте кресло с поврежденными, перекрученными или изношенными ремнями.

Ostrzeżenie: nie należy korzystać z tego fotelika, jeżeli uprzęż jest uszkodzona, skręcona lub przetarta.



С ребёнком в детском кресле отрегулируйте
Правильное положение подголовника Когда
ребёнок находится в кресле.

Wyreguluj położenie zagłówka po
umieszczeniu dziecka w foteliku.



Всегда используйте ремни
кресла для фиксации ребенка.
Не вынимайте ребенка из
детского кресла во время
движения автомобиля.

Не используйте изделие в
другой конфигурации или
собранным способом, не
изображенным в настоящем
руководстве.

Всегда накрывайте это
изделие для защиты от
прямых солнечных лучей.
Компоненты кресла могут
нагреться слишком сильно
для детской кожи. Перед
размещением ребенка в
кресле проверяйте его
температуру.

Убедитесь, что ремень
плотно прилегает к тазу
ребенка.

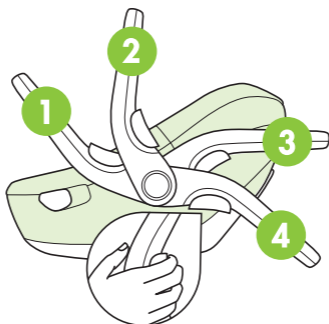


Дитяко повинно завжди бути
зabezpieczone uprzęzą.
Nigdy nie wyjmuj dziecka z
fotelika w czasie, gdy pojazd
jest w ruchu.

Nie korzystaj z produktu w
żadnej konfiguracji ani w
żadnym połączeniu z innymi
produktami, które nie zostały
przedstawione w tej instrukcji.

Produkt należy chronić przed
bezpośrednim działaniem
promieni słonecznych.
Elementy fotelika mogą
nadmiernie się nagrzać, co
może spowodować dyskomfort
dla dziecka. Sprawdź
temperaturę fotelika przed
umieszczeniem w nim dziecka.

Upewnij się, że uprzęź ciasno
opina miednicę dziecka.



Примечание: При использовании изделия в автомобиле убедитесь, что ручка заблокирована в положении **1**.

Uwaga: Upewnij się, że uchwyt produktu jest podczas korzystania z niego w samochodzie zablokowany w pozycji **1**.



Примечание: При подъеме кресла убедитесь, что ручка заблокирована в положении **2**.

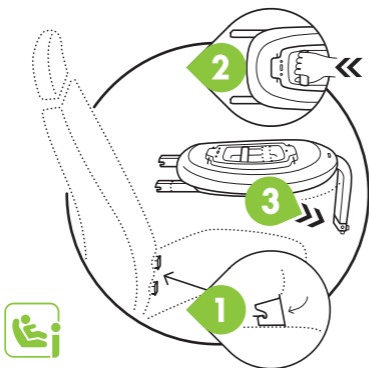
Uwaga: Przed uniesieniem produktu należy zablokować uchwyt w pozycji **2**.

! Избегайте зажатия изделия и не кладите на него багаж или тяжелые предметы.

Убедитесь, что изделие, его жесткие компоненты и пластиковые детали расположены и установлены таким образом, чтобы при повседневном использовании они не зажимались подвижными сиденьями или дверцей автомобиля.

! Uważaj, aby fotelik nie został uwięziony ani przygnieciony przez bagaż ani inne ciężkie obiekty.

Upewnij się, że produkt, jego sztywne elementy i części z tworzywa są umiejscowione i zamontowane w taki sposób, aby nie były podczas codziennego użytkowania pojazdu narażone na przytrzaśnięcie przesuwającym fotelem samochodowym lub drzwiami pojazdu.



ПОДГОТОВКА БАЗЫ ISOFIX

- 1 Установите две направляющие ISOFIX на обеих точках крепления ISOFIX между сиденьем и спинкой сиденья.
- 2 Вытяните соединители ISOFIX, сдвинув кнопку разблокировки для соединителей вперед.
- 3 Разложите опорную ножку.

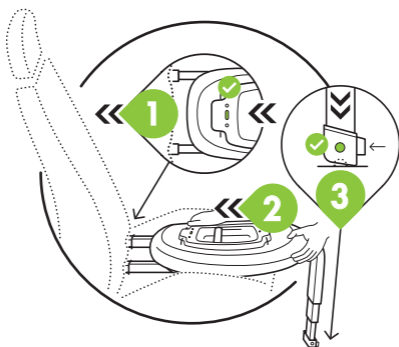
PRZYGOTOWANIE BAZY ISOFIX

- 1 Umieść dwie prowadnice ISOFIX w obu punktach kotwienia ISOFIX pomiędzy siedzeniem a tylną stroną fotelika.
- 2 Rozciągnij zaczepy ISOFIX, popychając przycisk zwolnienia zaczepów przed siebie.
- 3 Wsuń podporę.



Предупреждение: Не используйте изделие в другой конфигурации или собранное способом, не описанным в настоящем руководстве.

Ostrzeżenie: Nigdy nie używaj produktu w żadnej konfiguracji ani w żadnym połączeniu z innymi produktami, które nie zostały przedstawione w tej instrukcji.



УСТАНОВКА БАЗЫ

- 1 Вставьте оба соединителя в крепления ISOFIX до щелчка. Убедитесь, что индикатор для соединителей имеет зелёный цвет.
- 2 Обеими руками придавите базу ISOFIX в направлении спинки сиденья автомобиля с максимальным усилием, чтобы она надёжно зафиксировалась.
- 3 Нажмите кнопку разблокировки для опорной ножки и выдвиньте ножку вниз так, чтобы она уперлась в пол автомобиля. Убедитесь, что индикатор для опорной ножки имеет зелёный цвет.

MONTAŻ BAZY

- 1 Umieść oba zaczepy w punktach kotwiczenia ISOFIX; po ich prawidłowym umiejscowieniu usłyszysz charakterystyczne kliknięcie. Upewnij się, że wskaźnik zaczepów zmienił kolor na zielony.
- 2 Połóż obie dłonie na bazie ISOFIX i jak najmocniej dociśnij ją do siedzenia samochodowego, aż zostanie ona pewnie umiejscowiona.
- 3 Naciśnij przycisk zwolnienia podpory i przesuwaj podporę w dół do momentu, gdy dotknie ona podłogi samochodu. Upewnij się, że wskaźnik podpory zmienił kolor na zielony.



Предупреждение: При складывании и раскладывании ножки базы ISOFIX следите за тем, чтобы не защемить пальцы.

Ostrzeżenie: Uważaj na palce podczas wsuwania i wysuwania podpory ISOFIX.



УСТАНОВКА КРЕСЛА

! Перед установкой кресла убедитесь, что база ISOFIX надлежащим образом установлена, и прочтите руководство пользователя автокресла Albert, чтобы использовать кресло правильно.

- 1** Установите кресло на основу так, чтобы раздался щелчок.
- 2** Убедитесь, что индикатор для кресла на базе ISOFIX имеет зелёный цвет.
- 3** Установите ручку кресла в указанное положение.

MONTAŻ FOTELIKA

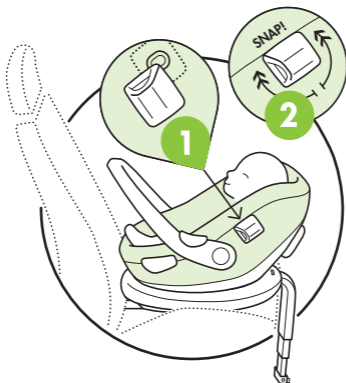
! Przed zamontowaniem fotelika upewnij się, że baza ISOFIX jest prawidłowo zamontowana i zapoznaj się z instrukcją użytkownika fotelika Albert dotyczącą prawidłowego sposobu jego użytkowania.

- 1** Umieść fotelik na bazie; usłyszysz charakterystyczne kliknięcie.
- 2** Upewnij się, że wskaźnik fotelika na bazie ISOFIX ma zielony kolor.
- 3** Ustaw uchwyt fotelika we wskazanej pozycji.



Примечание: При использовании изделия в автомобиле убедитесь, что ручка заблокирована в указанном положении.

Uwaga: Upewnij się, że na czas korzystania z produktu w samochodzie jego uchwyt jest zablokowany we wskazanej pozycji.



УСТАНОВКА ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ ОТ БОКОВОГО УДАРА

- 1 вставьте защиту от бокового удара в овальное основание, имеющееся на боковой стороне детского кресла.
- 2 Поверните защиту от бокового удара на 90 градусов до щелчка.

! Альберт предлагает интегрированную защиту от бокового удара на высоком уровне. Расширенная защита от бокового удара дополнительно повышает уровень защиты.

Дополнительная защита от бокового удара всегда должна быть установлена со стороны окна транспортного средства на детском кресле.

Расширенная защита от бокового удара может быть совместима не со всеми транспортными средствами.

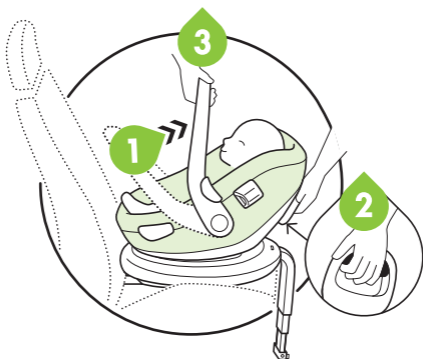
INSTALACJA DODATKOWEGO ZABEZPIECZENIA BOCZNEGO

- 1 Włożyć dodatkowe zabezpieczenie boczne do owalnego gniazda z boku fotelika.
- 2 Obróć dodatkowe zabezpieczenie o 90 stopni, aż do momentu zatrzaśnięcia.

! Albert oferuje wysoki poziom zintegrowanej ochrony przed uderzeniami bocznymi. Side Impact Buddy dodatkowo wzmacnia ochronę.

Dodatkowa osłona boczna. Musi zawsze być umieszczona po stronie okna w samochodzie na foteliku.

Dodatkowa Osłona boczna może pasować do każdego auta.



СНЯТИЕ КРЕСЛА

- 1 Установите ручку кресла в указанное положение.
- 2 Нажмите кнопку разблокировки с обратной стороны кресла.
- 3 Поднимите кресло.

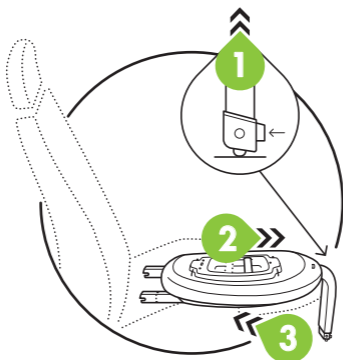
ODBLOKOWYWANIE FOTELIKA

- 1 Ustaw uchwyt fotelika we wskazanej pozycji.
- 2 Naciśnij przycisk zwalniający z tyłu fotelika.
- 3 Unieś fotelik.



Примечание: При подъеме кресла убедитесь, что ручка заблокирована в указанном положении.

Uwaga: Przed uniesieniem fotelika upewnij się, że uchwyt jest zablokowany we wskazanej pozycji.



СНЯТИЕ БАЗЫ

- 1 Нажмите кнопку разблокировки для опорной ножки и поднимите ее вверх.
- 2 Нажмите и удерживайте кнопку разблокировки для соединителей ISOFIX и потяните за базу ISOFIX, чтобы убрать ее с сиденья.
- 3 Сложите опорную ножку.

DEMONTAŻ BAZY

- 1 Naciśnij przycisk zwalniający podporę i przesunij podporę w górę.
- 2 Naciśnij i przytrzymaj przycisk zwalniający zaczepy ISOFIX i zdejmij bazę ISOFIX z siedzenia.
- 3 Zwiń podporę.



Примечание: Передняя опорная ножка должна прилегать к полу автомобиля по всей своей поверхности. Опорная ножка не должна висеть или опираться на другие предметы. Не устанавливайте опорную ножку на крышку отсека для хранения в полу.

Uwaga: Przednia podpora musi pewnie i całkowicie spoczywać na podłodze pojazdu. Podpora nie może wisieć w powietrzu ani opierać się na innych obiektach. Nie umieszczaj przedniej podpory na pokrywie podłogowej komory bagażowej.



Предупреждение: Убедитесь, что опорная ножка не поднимает базу над поверхностью сиденья.

Ostrzeżenie: Upewnij się, że podpora nie powoduje odsuwania się bazy od podłogi pojazdu.



Предупреждение: Не кладите ничего в нишу для ног перед базой.

Ostrzeżenie: Nie umieszczaj żadnych obiektów przed bazą fotelika.



Примечание: База всегда должна быть правильно установлена, даже если она не используется. В случае аварии или резкой остановки незакрепленная база может нанести травмы остальным пассажирам.

Uwaga: Podstawę należy zawsze montować prawidłowo, nawet jeśli w danej chwili nie jest ona w użyciu. W przypadku kolizji lub nagłego hamowania niezabezpieczona baza może spowodować uszkodzenia ciała innych osób znajdujących się w pojeździe.



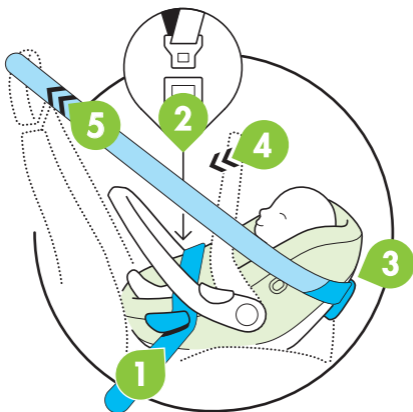
Если в результате аварии изделие было подвергнуто сильной нагрузке, его следует заменить.

Правильная установка системы крепления ISOFIX и опорной ножки являются жизненно важными для безопасности вашего ребенка.



Jeśli produkt zostanie poddany gwałtownemu naprężeniu w wyniku wypadku, należy go wymienić na nowy.

Prawidłowy montaż bazy i fotelika ISOFIX oraz elementów kotwicznych podpory ma decydujące znaczenie dla bezpieczeństwa Twojego dziecka.



УСТАНОВКА С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ РЕМНЯ БЕЗОПАСНОСТИ

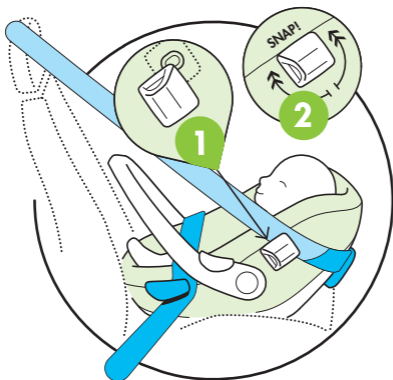
! Установите детское кресло точно так, как показано на рисунке.

- 1** Протяните ремень безопасности автомобиля через направляющие.
- 2** Зафиксируйте пряжку до щелчка.
- 3** Протяните плечевую часть ремня через направляющую на спинке детского кресла.
- 4** Установите ручку кресла в указанное положение.
- 5** Плотнo натяните ремень безопасности автомобиля.

MONTAŻ PRZY UŻYCIU PASA BEZPIECZEŃSTWA

! Zamontuj fotelik na siedzeniu samochodu dokładnie w sposób przedstawiony na ilustracji.

- 1** Przeciągnij pas bezpieczeństwa pojazdu przez podłużne elementy prowadzące na pas służące do przypięcia fotelika do podłogi.
- 2** Zablokuj pas; usłyszysz charakterystyczne kliknięcie.
- 3** Przeciągnij pas na ramię przez element prowadzący na pas znajdujący się z tyłu fotelika.
- 4** Ustaw uchwyt fotelika we wskazanej pozycji.
- 5** Mocno napnij, a następnie zapnij pas bezpieczeństwa.



УСТАНОВКА ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ ОТ БОКОВОГО УДАРА

- 1 вставьте защиту от бокового удара в овальное основание, имеющееся на боковой стороне детского кресла.
- 2 Поверните защиту от бокового удара на 90 градусов до щелчка.

! Альберт предлагает интегрированную защиту от бокового удара на высоком уровне. Расширенная защита от бокового удара дополнительно повышает уровень защиты.

Дополнительная защита от бокового удара всегда должна быть установлена со стороны окна транспортного средства на детском кресле.

Расширенная защита от бокового удара может быть совместима не со всеми транспортными средствами.

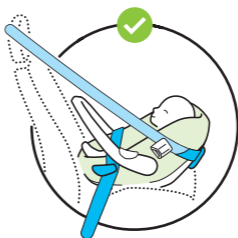
INSTALACJA DODATKOWEGO ZABEZPIECZENIA BOCZNEGO

- 1 Włożyć dodatkowe zabezpieczenie boczne do owalnego gniazda z boku fotelika.
- 2 Obróć dodatkowe zabezpieczenie o 90 stopni, aż do momentu zatrzaśnięcia.

! Albert oferuje wysoki poziom zintegrowanej ochrony przed uderzeniami bocznymi. Side Impact Buddy dodatkowo wzmacnia ochronę.

Dodatkowa osłona boczna. Musi zawsze być umieszczona po stronie okna w samochodzie na foteliku.

Dodatkowa Osłona boczna może pasować do każdego auta.



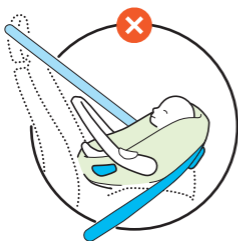
Предупреждение: Изделие может устанавливаться в автомобиле только против хода движения.

Ostrzeżenie: Produkt może zostać zamontowany wyłącznie w taki sposób, aby był zwrócony w kierunku przeciwnym do kierunku jazdy.



Предупреждение: Трехточечный ремень должен проходить только через специальные направляющие. Направляющие ремня подробно описаны в настоящем руководстве и отмечены синим цветом на детском автокресле.

Ostrzeżenie: 3-punktowy pas bezpieczeństwa należy przeciągnąć przez przeznaczone do tego celu elementy prowadzące. Elementy prowadzące służące do przeciągnięcia pasów zostały szczegółowo opisane w tym podręczniku; w instrukcjach dotyczących fotelika dla noworodka elementy te są oznaczone na niebiesko.



Предупреждение: Самое безопасное место для вашего ребенка – это заднее сиденье автомобиля. Однако если требуется установить кресло на переднее пассажирское сиденье, убедитесь, что подушка безопасности отключена.



Ostrzeżenie: najbezpieczniejszym miejscem dla Twojego dziecka jest tył samochodu. Jeśli jednak musisz zamontować fotelik na przednim siedzeniu pasażera, upewnij się, że poduszka powietrzna jest wyłączona.



Предупреждение: Убедитесь, что ремень, фиксирующий кресло в автомобиле, туго натянут, не поврежден, не перекручен и не изношен.

Ostrzeżenie: Upewnij się, że pas mocujący fotelik do pojazdu jest napięty i nie jest uszkodzony, skręcony ani przetarty.



Предупреждение: Убедитесь, что ноги ребенка зафиксированы под ремнем безопасности автомобиля.

Ostrzeżenie: Upewnij się, że nogi dziecka są zabezpieczone samochodowym pasem bezpieczeństwa.



Не используйте другие контактные точки нагрузки, кроме описанных в руководстве и отмеченных на детском удерживающем устройстве.

Кресло должно быть постоянно зафиксировано в автомобиле с помощью ремня, даже если оно не используется. В случае аварии или резкой остановки незакрепленное кресло может нанести ущерб остальным пассажирам.

Убедитесь, что откидное заднее сиденье зафиксировано.

После аварии изделие и ремни безопасности автомобиля необходимо заменить. Несмотря на то что они могут выглядеть неповрежденными, они могут не обеспечивать вашему ребенку надлежащей защиты.

Убедитесь, что багаж и прочие предметы надежно зафиксированы. В случае аварии незакрепленный багаж может нанести серьезные травмы детям и взрослым.



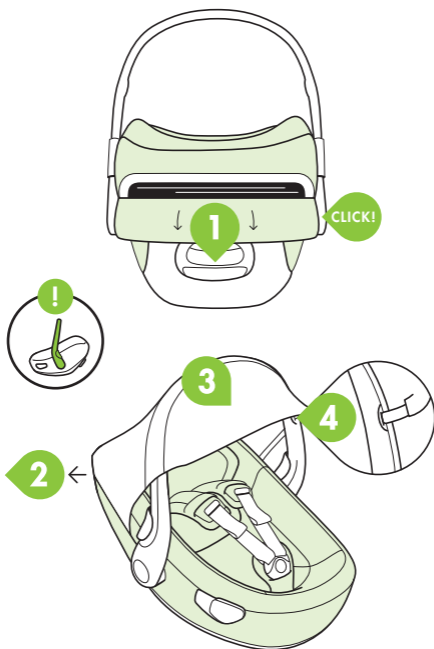
Не korzystaj z innych nośnych punktów styczności niż punkty opisane w instrukcji i oznaczone na urządzeniu przytrzymującym dla dzieci.

Fotelik powinien zawsze być właściwie przypięty pasem, nawet jeśli aktualnie nie jest w użyciu. W przypadku kolizji lub nagłego hamowania niezabezpieczony fotelik może spowodować uszkodzenia ciała innych osób znajdujących się w pojeździe.

Upewnij się, że składane tylne siedzenie jest zablokowane.

Po wypadku należy wymienić pasy bezpieczeństwa w samochodzie oraz fotelik samochodowy. Choć mogą one sprawiać wrażenie, jakby były w nienaruszonym stanie, mogą nie być w stanie zapewnić Twojemu dziecku niezabędnej ochrony.

Upewnij się, że bagaż i inne obiekty są prawidłowo zabezpieczone. W warunkach wypadku niezabezpieczony bagaż może spowodować poważne uszkodzenia ciała dzieci i dorosłych.

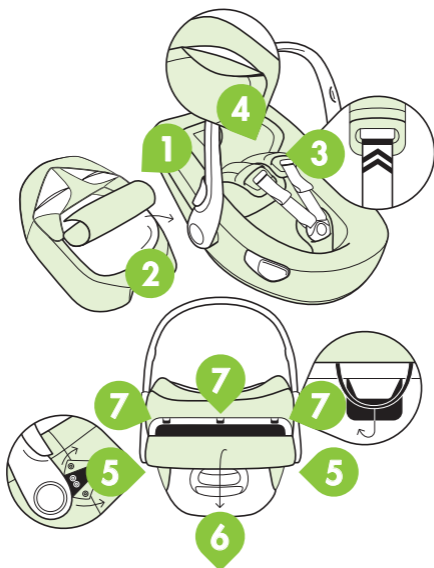


ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СОЛНЦЕЗАЩИТНОГО КОЗЫРЬКА

- 1 Откройте карман солнцезащитного козырька.
- 2 Достаньте козырек.
- 3 Убедитесь, что ручка находится в вертикальном положении, затем натяните козырек вверх нее.
- 4 Зафиксируйте козырек, вставив арочную конструкцию в указанные пазы на ручке.

KORZYSTANIE Z DASZKA PRZECIWSŁONECZNEGO

- 1 Otwórz kieszeń z daszkiem.
- 2 Wyjmij daszek.
- 3 Upewnij się, że uchwyt znajduje się w położeniu pionowym, a następnie naciągnij na niego daszek.
- 4 Zamocuj daszek, wsuwając łukowate elementy we wskazane otwory w uchwycie.

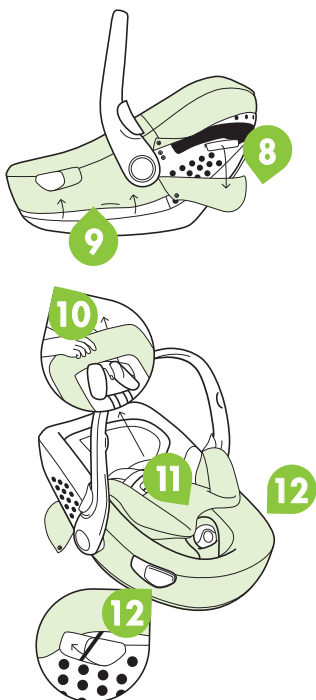


СНЯТИЕ ЧЕХЛА

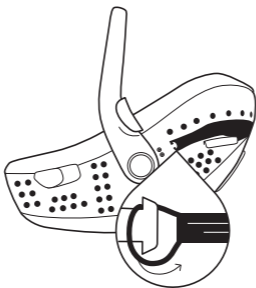
- 1 Уберите вкладыш для новорожденного (если он используется).
- 2 Откройте карман спинки, чтобы снять центральную вставку.
- 3 Снимите мягкие накладки с ремней.
- 4 Снимите чехол с подголовника.
- 5 Расстегните заклепки с обеих сторон.
- 6 Откройте карман для солнцезащитного козырька.
- 7 Отсоедините 3 эластичных фиксатора.
- 8 – 12 на следующей странице

ZDEJMOWANIE OSŁONY

- 1 Wyjmij z fotelika podkładkę dla noworodka (jeśli jest w użyciu).
- 2 Otwórz tylną kieszeń, aby wyjąć środkowe wypełnienie.
- 3 Wyjmij podkładkę z uprząży.
- 4 Zdejmij osłonę z zagłówka.
- 5 Rozepnij zatrzaski znajdujące się po obu stronach.
- 6 Otwórz kieszeń z daszkiem przeciwsłonecznym.
- 7 Przesuń 3 suwaki do pozycji zwalniającej.
- 8 – 12 na następnej stronie



- | | |
|---|--|
| 8 Снимите чехол с кармана. | 8 Wyjmij osłonę z kieszeni. |
| 9 Освободите чехол, потянув его вверх. | 9 Poluzuj osłonę, unosząc ją. |
| 10 Отсоедините подголовник от спинки. | 10 Wysuń zagłówek z części tylnej. |
| 11 Снимите чехол. | 11 Zdejmij osłonę. |
| 12 Отсоедините эластичные фиксаторы с обеих сторон. | 12 Przesuń suwaki po obu stronach do pozycji zwalniającej. |

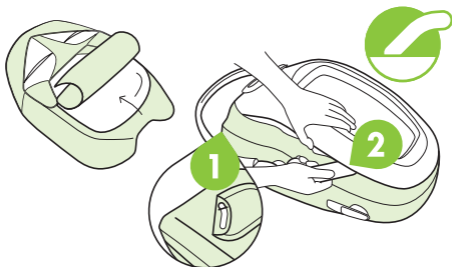


СНЯТИЕ СОЛНЦЕЗАЩИТНОГО КОЗЫРЬКА

Отсоедините эластичные фиксаторы с обеих сторон.

ZDEJMOWANIE DASZKA PRZECIWSŁONECZNEGO

Przesuń suwaki po obu stronach do pozycji zwalnającej.



НАДЕВАНИЕ ЧЕХЛА

1 Приспособление для надевания чехла находится с левой стороны под вкладышем для новорожденного.

2 Используйте его для правильного надевания чехла.

! Убедитесь, что вы надели чехол точно так же, как он был надет ранее. Вы можете выполнить описанные выше этапы в обратном порядке, чтобы быть уверенным, что все находится на своем месте.

ZMIANA POŁOŻENIA OSŁONY

1 Pod poduszką dla noworodka, po jej lewej stronie, znajduje się narzędzie do montażu osłony z materiału.

2 Użyj go, by zamontować osłonę w prawidłowym położeniu.

! Zwróć uwagę na to, aby ponownie założyć osłonę w ten sam sposób, w jaki były one założone wcześniej. Możesz wykonać kroki opisane powyżej w odwrotnej kolejności, aby mieć pewność, że wszystkie elementy znajdują się we właściwym położeniu.



Рекомендована ручная стирка (макс. 30°C).

Используйте мягкие чистящие средства.

Глажка, химчистка, отбеливание или сушка в сушильной машине запрещены. Держите вдали от источников тепла.

Не используйте отбеливающие, абразивные чистящие вещества или моющие средства для обивки.

Очищайте пластиковые детали и несъемные ремни с помощью мягкого чистящего средства и теплой воды.



Тканевый чехол является компонентом безопасности, запрещается использовать изделие без него.

Если чехол нуждается в замене, используйте только официальную продукцию Swandoo Albert.

Кресло Swandoo Albert требует регулярного ухода. Не используйте смазку или агрессивные моющие средства.

Zalecamy pranie ręczne w maksymalnej temperaturze 30°C.

Zalecamy użycie łagodnych detergentów.

Ośłony nie należy prasować, prać chemicznie, wybielać ani suszyć w suszarce bębnowej. Chronić ją przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.

Nie używaj odplamiacza, środków ściernych ani środków do czyszczenia tapicerki.

Elementy z tworzywa oraz system zintegrowanej uprząży należy czyścić ciepłą wodą z dodatkiem łagodnego detergentu.



Ośłona materiałowa stanowi element zabezpieczający i należy zawsze używać jej z produktem.

Jeśli zajdzie potrzeba jej wymiany, należy do tego celu użyć tkaniny zatwierdzonej przez firmę Swandoo do użytku w fotelikach Albert.

Fotelik Swandoo Albert wymaga regularnej konserwacji. Nie używaj smarów ani żrących środków czyszczących.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Установка или регулировка кресла должна выполняться только взрослыми.

Не вносите никаких изменений в изделие. Это может повлиять на его характеристики и безопасность.

Не используйте изделие с поврежденными или отсутствующими компонентами.

Не используйте бывшее в употреблении детское кресло или кресло, история которого вам не известна. Проверьте наличие отметки о безопасности на изделии. Опасно использовать неразрешенное или видоизмененное изделие!

Не используйте изделие, если оно имеет следы несанкционированного внесения изменения.

Не отклеивайте ярлыки с изделия. Они содержат важную информацию.

Не используйте кресло в качестве сумки для покупок или в качестве средства для транспортировки чего бы то ни было.

В случае аварийной ситуации важно быстро отстегнуть ребенка. В связи с этим пряжка не является полностью защищенной от неумелого обращения, поэтому ребенок не должен играть с пряжкой.

ATTENZIONE

Naprawy i regulacja produktu powinny być przeprowadzane wyłącznie przez osoby dorosłe.

Nie należy wprowadzać żadnych modyfikacji do produktu. Mogłyby one wpłynąć na skuteczność działania produktu i spowodować, że przestanie on być bezpieczny.

Nie należy używać produktu, jeśli jego elementy są uszkodzone lub brakujące.

Nie należy korzystać z używanych fotelików ani fotelików, co do których nie ma się pewności, czy nie były w użyciu podczas wypadku. Zalecamy sprawdzenie oznaczenia bezpieczeństwa produktu. Korzystanie z niezatwierdzonych lub zmodyfikowanych produktów grozi niebezpieczeństwem.

W przypadku obecności jakichkolwiek śladów nieupoważnionej modyfikacji nie należy korzystać z produktu.

Nie należy usuwać żadnych oznaczeń produktu. Oznaczenia te zawierają ważne informacje.

Nie należy korzystać z fotelika jako kosza na zakupy ani używać go do przenoszenia przedmiotów.

W sytuacji awaryjnej niezwykle ważne jest szybkie wypięcie dziecka z fotelika. Oznacza to, że klamra nie jest całkowicie odporna na manipulowanie przy niej, dlatego też dziecko nie powinno się nią nigdy bawić.

ГАРАНТИЯ

Двухлетняя гарантия является свидетельством нашей уверенности в высоком качестве проектирования, разработки, производства и характеристик изделия. В случае брака представьте документы, подтверждающие покупку, и серийный номер изделия, указанный снизу изделия.

Двухлетняя гарантия распространяется на все дефекты материала и производственные дефекты, существующие на дату покупки или проявившиеся в течение 2 лет с даты покупки у продавца. Настоящая гарантия не распространяется на повреждения, вызванные нормальным износом, небрежностью, авариями, ненадлежащим обращением или несоблюдением инструкций настоящего руководства пользователя.

Вы можете бесплатно продлить срок гарантии до 3 лет, зарегистрировав свое изделие онлайн. Для этого отсканируйте QR-код на ручке своего детского автокресла Albert i-Size или на обратной стороне базы Albert i-Size. Вы также можете посетить веб-сайт swandoo.com/register-product.

Если у вас возникли вопросы или проблемы с изделием или руководством пользователя, обратитесь к нам, перед тем как использовать изделие. Будем рады помочь вам.



Please recycle

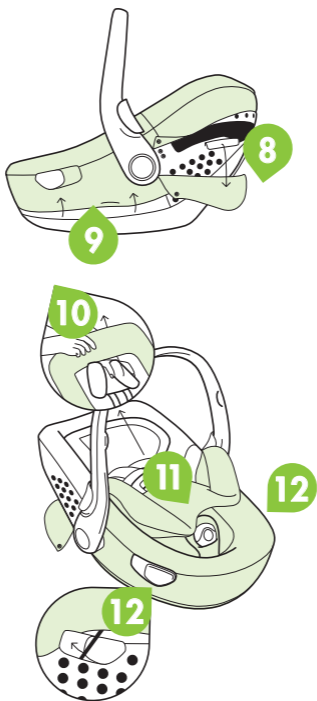
GWARANCJA

Przyznając użytkownikowi dwuletnią gwarancję na produkt, wyrażamy nasze zaufanie do wysokiej jakości konstrukcji produktu, zastosowanych przez nas rozwiązań inżynierskich i produkcyjnych oraz skuteczności produktu. W przypadku wykrycia wady produktu prosimy o przedstawienie dowodu zakupu i podanie numeru seryjnego produktu znajdującego się na spodzie produktu.

Dwuletnia gwarancja pokrywa wszelkie wady produkcyjne i materiałowe istniejące w dniu zakupu lub zaistniałe w okresie dwóch lat od daty zakupu produktu w sklepie. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń wynikających z normalnego zużycia, zaniedbania, wypadków, nieprawidłowego korzystania lub w wyniku nieprzestrzegania zaleceń zawartych w podręczniku użytkownika.

Gwarancję na produkt można za darmo przedłużyć do trzech lat. W tym celu wystarczy zarejestrować produkt w trybie online. Aby to zrobić, należy zeskanować kod QR znajdujący się na uchwycie fotelika samochodowego Albert i-Size lub z tyłu bazy Albert i-Size. Można także odwiedzić stronę internetową swandoo.com/register-product.

W razie jakichkolwiek pytań lub wątpliwości dotyczących tego podręcznika użytkownika lub produktu, którego dotyczy, prosimy o kontakt przed rozpoczęciem korzystania z produktu. Zachęcamy do kontaktu z nami.



8 Снимите чехол с кармана.

9 Освободите чехол, потянув его вверх.

10 Отсоедините подголовник от спинки.

11 Снимите чехол.

12 Отсоедините эластичные фиксаторы с обеих сторон.

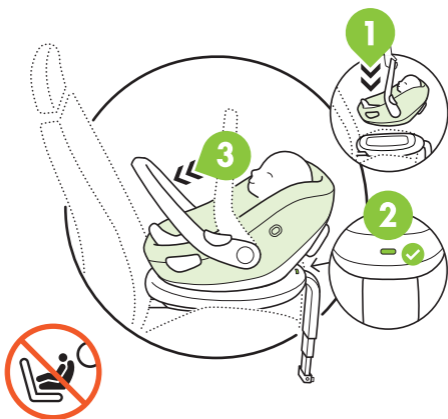
8 Wyjmij osłonę z kieszeni.

9 Poluzuj osłonę, unosząc ją.

10 Wyciągnij zagłówek z części tylnej.

11 Zdejmij osłonę.

12 Przesuń suwaki po obu stronach do pozycji zwalniającej.



УСТАНОВКА КРЕСЛА

! Перед установкой кресла убедитесь, что база ISOFIX надлежащим образом установлена, и прочтите руководство пользователя автокресла Albert, чтобы использовать кресло правильно.

- 1** Установите кресло на основу так, чтобы раздался щелчок.
- 2** Убедитесь, что индикатор для кресла на базе ISOFIX имеет зелёный цвет.
- 3** Установите ручку кресла в указанное положение.

MONTAŻ FOTELIKA

! Przed zamontowaniem fotelika upewnij się, że baza ISOFIX jest prawidłowo zamontowana i zapoznaj się z instrukcją użytkownika fotelika Albert dotyczącą prawidłowego sposobu jego użytkowania.

- 1** Umieść fotelik na bazie; usłyszysz charakterystyczne kliknięcie.
- 2** Upewnij się, że wskaźnik fotelika na bazie ISOFIX ma zielony kolor.
- 3** Ustaw uchwyt fotelika we wskazanej pozycji.



Примечание: При использовании изделия в автомобиле убедитесь, что ручка заблокирована в указанном положении.

Uwaga: Upewnij się, że na czas korzystania z produktu w samochodzie jego uchwyt jest zablokowany we wskazanej pozycji.